

**BROCHURE 2021-2022**

**MASTER RECHERCHE**

**Mention Arts, Lettres, Civilisations**

**Parcours « MONDES HISPANOPHONES. ÉCRITURES, CULTURES, CREATIONS »**

---

**CONTACTS:**

**Responsable du master « Mondes hispanophones. Écritures, cultures, créations » :**

**M. Daniel LECLER, Professeur des Universités**

Copernic, bureau 3B131

T : 01 60 95 76. 88

**Secrétariat pédagogique :**

**Mme Janelle DAVIS**

[secretariat.meh@u-pem.fr](mailto:secretariat.meh@u-pem.fr)

Copernic, bureau 3B160

T : 01 60 95 74 39

**Horaires d'accueil (sous réserves de modifications liées au contexte sanitaire)**

Du **lundi**, **mercredi** et **jeudi** de 9h à 12h et de 14h à 17h

**Mardi** et **vendredi** de 9h à 12h et de 14h à 15h30

**Calendrier, enseignements, documents stage, en ligne sur le site de l'UFR Langues, Cultures et Sociétés** <http://langues.u-pem.fr/>

## **SOMMAIRE**

<b>Présentation</b>	<b>3</b>
<b>Calendrier et modalités pédagogiques</b>	<b>4</b>
<b>Descriptif : enseignements et séminaires</b>	<b>6</b>
<b>Options :</b>	<b>18</b>
<b>Procédure et contacts</b>	<b>18</b>
<b>Liste des options hors LV</b>	<b>19</b>
<b>Option stage</b>	<b>30</b>

**Master mention Arts, Lettres, Civilisation**  
**Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations**

**PRÉSENTATION**

La mention master Arts, Lettres, Civilisations comprend plusieurs parcours :

-CAS.	Création et Arts Sonores
-MIM.	Musique et Informatique musicale
-MPM	Musique et Production Musicale
-CAV	Cinéma et Audiovisuel
-ANCV	Arts numériques et Cultures visuelles
-LSCN.	Littérature, Savoirs et Culture numérique
-MA.	Mondes anglophones- Discours, Cultures, Créations
-MH.	Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations

Son périmètre correspond à celui de l'équipe de recherche LISAA, «Littératures, Savoirs et Arts», (<http://lisaa.u-pem.fr/>). Celle-ci réunit des enseignants-chercheurs autour d'objets de recherche partagés. Les étudiants sont invités à assister aux journées d'étude et colloques organisés par le LISAA et ils doivent remettre des comptes – rendus.

Le master ALC vise à dispenser une très solide **formation disciplinaire** tout en s'inscrivant dans une **dynamique transversale** entre les **Arts, Lettres, Langues** : c'est son originalité et son point fort.

Par son ouverture, le master ALC permet à chaque étudiante et étudiant de construire un parcours individualisé en fonction de son projet personnel. La transversalité constitue un enrichissement en savoirs et compétences, facilitant à terme **l'intégration dans le monde professionnel** : non seulement celui des chercheurs, des enseignants, mais également celui des métiers de la culture, de la communication, de la traduction, de l'entreprise, des associations, des institutions publiques ...

Master mention Arts, Lettres, Civilisation  
Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations  
**CALENDRIER ET MODALITÉS PÉDAGOGIQUES**

**Sous réserves des mesures sanitaires introduites par la pandémie.**

Pré- rentrée jeudi 9 septembre 2021 à 14h, bâtiment COPERNIC réunion plénière, puis par parcours vers 15H (voir ADE et site UFR )  
Début des cours disciplinaires et transversaux : lundi 14 septembre 2021.

**Calendrier en ligne site UFR**

**Maquette des enseignements et séminaires :**

- **Bloc 1. TRONC COMMUN à tous les parcours**, bâtiment Alexandra David-Neel, vendredi matin **sur 10 semaines**.
- M1 : 9H-11H, Méthodologie générale (conférences)
- M1 et M2 : 11H-13H, Approche culturelle (mini-séminaires)
- **Bloc 2. SÉMINAIRES DISCIPLINAIRES en Mondes hispanophones**
- **Bloc 3. 2 OPTIONS à choisir : Arts, Lettres, Langues 1, Arts, Lettres, Langues 2, stage**

**MCC. Il n'y a pas de compensation entre UE** (MCC générales).

**EVALUATIONS** (Seront précisées en début d'année)

- BLOC 1. Le **tronc commun** est évalué par un **examen final** :  
SM impairs. Examens le 11 décembre 2021 et rattrapage les 17-18 juin 2022  
SM pairs. Examens le 16 avril 2021 et rattrapage les 17-18 juin 2022  
**Méthodologie générale.** Durée : 3 H. Au choix 2 questions de cours sur 5  
**Approches culturelles** : Durée : 3 H. Sujet au choix.  
**3 abs non justifiées entraîneront l'interdiction de se présenter à l'examen de la session 1**
- BLOC 2. Les séminaires **disciplinaires** sont en **contrôle continu**. Chaque enseignant en fixe les modalités.
- BLOC 3. Les options sont évaluées selon les modalités fixées par les enseignants

**MEMOIRES ET SESSIONS DE JURYS : voir le calendrier en ligne <http://langues.u-pem.fr/>**

- Remise de la version d'étape du mémoire, M 1 et M 2 en janvier 2022 selon les indications du directeur/de la directrice
  
- Remise du mémoire :
  - ✓ **Master 1** : fin juin 2022/ soutenance en juillet 2022 selon les indications du directeur/de la directrice
  - ✓ **Master 2** : idem ou début septembre 2022/ Soutenance septembre 2022

Le mémoire doit être remis en version électronique **et** en version papier aux deux membres du jury de soutenance.

Prévoir 3 exemplaires : un pour l'étudiant(e), un pour chaque membre du jury.

#### **Langue de rédaction et soutenance**

**M1** : Le mémoire est rédigé en espagnol et la soutenance se fait en espagnol.

**M2** : Le mémoire est rédigé en français et la soutenance se fait en français.

## MASTER 1

### Semestre 1. 30 ECTS

#### TRONC COMMUN 1 – UE obligatoires (6 ECTS)

##### UE 1 : MÉTHODOLOGIE (ECTS 4)

- ECUE CM de MÉTHODOLOGIE GENERALE (2 ECTS) Vendredi 9H-11H. Bât. des arts, ADN

<b>A.</b> Les grandes méthodes d'analyse de la littérature contemporaine	Irène Langlet	24 sept-1 oct 2021
<b>B.</b> Histoire et jeux vidéo	Emmanuel Vincenot	8 oct-15 oct
<b>C.</b> L'installation dans tous ses états	Florent Di Bartolo	22 oct et 29 oct
<b>D.</b> Méthodologie en études visuelles et sonores	Maxime Boidy	12 nov-19 nov
<b>E.</b> Titre à préciser	Hugo Clémot	26 nov-3 déc

- ECUE TD DE MÉTHODOLOGIE DISCIPLINAIRE (2 ECTS) : Marie-Blanche REQUEJO CARRIÓ °

##### UE 2 : APPROCHE CULTURELLE (ECTS 2) Vendredi 11H-13H, Bât. des arts, ADN , 5 séances par intervenant

« USA : poésie » de Richard O. Moore (1966), les avant-gardes américaines à la télévision : École de New York, Black Mountain College, Beat Generation et San Francisco. Renaissance.	10	Olivier Brossard	24 nov- 22déc 2021
Intermédialité, intertextualité (de la tragédie antique à l'opéra)	10	Lenka Stransky	29 nov-3 déc 2021

**BLOC SPÉCIALITE 1. Séminaires disciplinaires obligatoires (20 ECTS)**

**UE 3 : Amérique latine/Espagne XIX-XXIème (5 ECTS) : Culture(s) et société(s) hispanophones.**  
**« Les identités nationales et plurinationales en Espagne au XXIème siècle : de la fabrique sociale des émotions à la prégnance des stéréotypes », C. DELFOUR**

Le référendum anticonstitutionnel organisé par les autorités catalanes le 1<sup>er</sup> octobre 2018 nous oblige à réfléchir sur la thématique de l'identité nationale (et des identités régionales) en Espagne.

Le consensus autour de la Constitution de 1978 semblait concilier les composantes contradictoires espagnoles dominantes : l'Etat (appareil administratif légal), la nation (espagnole) et les nationalités. C'est que le pluriel, le multiple et le plurinational constituent le fondement originel de l'Espagne contemporaine, empreint d'histoires, de confrontations, d'instabilité politiques, d'émotions.

Nous nous interrogerons sur les notions d'identité, de pluri-nationalité et leurs interactions avec les processus politiques, sociaux et culturels dans l'Espagne du XXIème siècle.

**BIBLIOGRAPHIE**

*A titre d'exemples*

AMOSSY Ruth, *Les idées reçues : sociologie du stéréotype*, Paris, Nathan, 1991.

GELLNER Ernest, *Naciones y nacionalismos*, Madrid, Alianza editorial, 2008.

GELLNER Ernest, *Naciones y nacionalismos*, Madrid, Alianza editorial, 2008 (versio, originale en anglais 1983).

LACROIX Michel, *Le Culte de l'émotion*, Paris, Flammarion, 2001.

LEGAL Jean Baptiste, Sylvain Delouée, *Stéréotypes, préjugés et discrimination*, 2<sup>e</sup> édition, Dunod, Paris, 2015.

LEVI-STRAUSS, Claude, *Tristes tropiques*, Paris, Plon, 1955.

RIME, Bernard. *Le partage social des émotions*, Paris, PUF, Quadrige, Essais, débats, 2005.

***Sur l'Espagne***

ALVAREZ JUNCO José, *El relato nacional. Historia de la historia de España*, Madrid, Taurus, 2017

AZANA Manuel, ORTEGA Y GASSET, *Dos visiones de España. Dos discursos de las Cortes Constituyentes sobre el Estatuto de Cataluña (1932)*, Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2005.

COTARELO Ramón, *Transición política y consolidación democrática, España (1975-1986)*, CIS, Madrid, 2012

FUSI Juan Pablo, *España, La evolución de la identidad nacional*, Madrid, Temas de hoy, 2000

GUERENA Jean Louis (coord.), *Les nationalismes dans l'Espagne contemporaine, Idéologies, mouvements, symboles*, Paris, Editions du Temps, 2001.

MONTILLA Javier, *Los muros de Cataluña*, Madrid, E.G.A, 2013.

ORTEGA Y GASSET José, *La España invertebrada*, Madrid, Editorial Espasa, 2006 (1921).

SANTOS JULIA, *Historia de las dos Españas*, Madrid, Taurus Editores, 2004.

**UE 4 : Littérature Espagne XIX-XXème, mutualisé MEEF (5 ECTS).** Leonardo PADURA FUENTES, *La novela de mi vida*, Barcelone, Tusquets, 2002. Toute autre année de parution de cette même édition est recevable. Joséphine Marie

**Séminaire mutualisé MEEF/ALC 1.**

**UE 5 : Epoque Moderne (5 ECTS). « Théories sur l'État et le gouvernement du Moyen Âge jusqu'au XVIIIe siècle (Espagne-Europe) ». Mathias LEDROIT**

Le séminaire portera sur les théories relatives à l'État et à l'art de gouverner entre le Moyen Âge et le XVIIIe siècle. Il s'agira, en 6 leçons, d'effectuer un parcours de lecture des grands textes qui ont marqué l'histoire des idées, d'Augustin et Thomas d'Aquin jusqu'aux pensées réactionnaires du XVIIIe siècle. Le séminaire se centrera en priorité sur des théoriciens espagnols, mais il mettra en lumière les liens intellectuels que ces derniers ont entretenus avec d'autres théoriciens européens.

Le séminaire est ouvert à l'ensemble des étudiants du Master ALC, à condition qu'ils puissent suivre le cours en espagnol. Pour les étudiants hispanistes, l'évaluation se déroulera en espagnol. Pour les étudiants provenant d'autres parcours, l'évaluation pourra être faite en français.

**Lectures obligatoires (à effectuer de préférence avant le début du séminaire):**

Aristote, *L'éthique à Nicomaque*, Paris, Flammarion, 1965 (ou autre édition), livres IV, V, VI, VIII  
 Aristote, *Les Politiques*, Paris, Flammarion, 1993 (ou autre édition), livres III, IV, V, VI.  
 Giovanni Botero, *De la raison d'État* (1589-1598), n'importe quelle édition, livres I à V.  
 Jean Bodin, *Les six livres de la République* (1576), n'importe quelle édition, livres I, II et IV.  
 Emmanuel Kant, "Qu'est-ce que les Lumières", 1784 (<https://philosophie.cegeptr.qc.ca/wp-content/documents/Quest-ce-que-les-Lumi%C3%A8res%EF%80%A5-1784.pdf>)  
 Nicolas Machiavel, *Le Prince*, 1523, n'importe quelle édition, dans son intégralité.

**BIBLIOGRAPHIE SECONDAIRE**

ADELINE (Yves-Marie), *Histoire mondiale des idées politiques*, Paris, Ellipses, 2007.  
 BRAUD (Philippe) et BURDEAU (François), *Histoire des idées politiques depuis la Révolution*, Paris, Domat-Montchrestien, 1983.  
 BURNS (James Henderson), dir., *Histoire de la pensée politique médiévale, 350-1450*, trad. fr., Paris, P.U.F., 1993.  
 BURNS (James Henderson), dir., *Histoire de la pensée politique moderne, 1450-1700*, trad. fr., Paris, P.U.F., 1997.  
 CANNING (Joseph), *Histoire de la pensée politique médiévale*, trad. fr., Paris-Fribourg, Cerf Éditions universitaires de Fribourg, 2003.  
 CHATELET (François), DUHAMEL (Olivier), et PISIER (Evelyne), dir., *Dictionnaire des œuvres politiques*, Paris, P.U.F., « Quadrige », 2001.  
 CHEVALLIER (Jean-Jacques), *Histoire de la pensée politique*, Paris, Payot, 1993.



CHEVALLIER (Jean-Jacques), *Les grandes œuvres politiques de Machiavel à nos jours*, Paris, Armand Colin, 1990.

COLAS (Dominique), *Dictionnaire de la pensée politique. Auteurs, œuvres, notions*, Paris, Larousse, 1997.

GIERKE (Otto von), *Les théories politiques du Moyen Âge* [1881], trad. fr., Paris, Dalloz, 2008.

GOYARD-FABRE (Simone), *Philosophie politique. XVIe-XXe siècle*, Paris, P.U.F., 1987.

GUCHET (Yves), *Histoire des idées politiques*, Paris, Armand Colin, (t. I : De l'Antiquité à la Révolution française).

IMBERT (Jean), MOREL (Henri) et DUPUY (René-Jean), *La pensée politique des origines à nos jours*, Paris, P.U.F., « Textes et documents », 1969.

LAVROFF (Dmitri Georges), *Histoire des idées politiques de l'Antiquité à la fin du XVIIIe siècle*, Paris, Dalloz, «Mémentos», 4e éd., 2001.

LAVROFF (Dmitri Georges), *Les grandes étapes de la pensée politique*, Paris, Dalloz, «Mémentos», 2e éd., 1999.

LECA (Antoine), *Histoire des idées politiques. Des origines au XXe siècle*, Paris, Ellipses, 1997.

LEROY (Maxime), *Histoire des idées sociales en France*, t. 1 : De Montesquieu à Robespierre, t. 2 : De Babeuf à Tocqueville, t. 3 : D'Auguste Comte à P.-J. Proudhon, Paris, Gallimard-NRF, respectivement 1946, 1950 et 1954.

LESCUYER (Georges) et PRELOT (Marcel), *Histoire des idées politiques*, Paris, Dalloz, éd. 2001.

MANENT (Pierre), *Cours familial de philosophie politique*, Paris, Gallimard, «Tel», 2001.

MICHEL (Alain), *Histoire des doctrines politiques à Rome*, «Que Sais-Je» n°1442, Paris, P.U.F., 2e éd. 1984.

MILLER (David), COLEMAN (Janet), CONNOLLY (William) et RYAN (Alan), *Dictionnaire de la pensée politique. Hommes et idées*, trad. fr., Paris, Hatier, 1989.

MILLON-DELSOL (Chantal), *Les idées politiques au XXe siècle*, Paris, P.U.F, 1991.

NAY (Olivier), *Histoire des idées politiques*, Paris, Armand Colin, 2004.

NAY (Olivier), MICHEL (Johann) et ROGER (Antoine), *Dictionnaire de la pensée politique. Idées, doctrines et philosophes*, Paris, Armand Colin, 2005.

NEMO (Philippe), *Histoire des idées politiques dans l'Antiquité et au Moyen Âge*, Paris, P.U.F., 1998, rééd. P.U.F., «Quadrige», 2007.

NEMO (Philippe), *Histoire des idées politiques aux Temps modernes et contemporains*, Paris, P.U.F., «Quadrige», 2002.

NORTHCOTE PARKINSON (C.), *L'évolution de la pensée politique*, trad. fr., 2 t., Paris, Gallimard-NRF, «Idées», 1965.

ORY (Pascal), dir., *Nouvelle histoire des idées politiques*, Paris, Hachette, «Pluriel», 1987.

RAYNAUD (Philippe) et RIALS (Stéphane), dir., *Dictionnaire de philosophie politique*, P.U.F., 1996.

RENAUT (Alain), dir., *Histoire de la philosophie politique*, 5 t., Paris, Calmann-Lévy, 1999.

RICCI (Jean-Claude), *Histoire des idées politiques*, Paris, Dalloz, 2008.

ROUVIER (Jean), *Les grandes idées politiques, des origines à J.-J. Rousseau*, Paris, Bordas, 1973.

STRAUSS (Léo) et CROPEY (Joseph), *Histoire de la philosophie politique* [1987], trad. fr., Paris, P.U.F., 1994.

**Master mention Arts, Lettres, Civilisation**  
**Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations**

STRAUSS (Léo), *Qu'est-ce que la philosophie politique ?*, trad. fr., Paris, P.U.F., 1992, rééd. P.U.F., «Quadrige», 2010.

TERESTCHENKO (Michel), *Les grands courants de la philosophie politique*, Paris, Seuil, «Mémos», 1996.

TOUCHARD (Jean), dir., *Histoire des idées politiques, des origines à nos jours*, t.1 : *Des origines au XVIIIe siècle* ; t.2 : *Du XVIIIe siècle à nos jours*, Paris, P.U.F. , 2e éd. 1967, rééd. 2006.

VILLEY (MICHEL), *LA FORMATION DE LA PENSEE JURIDIQUE MODERNE* [1975], PARIS, P.U.F., «QUADRIGE», 2006.

**UE 6 : Travail préparatoire au mémoire (5 ECTS) : version d'étape (voir directeur/directrice de recherche).**

**BLOC OPTIONS 1 (4 ECTS). 2 options au choix :**

UE 7 : Arts, Lettres, Langues 1 (2 ECTS)

UE 8 : Arts, Lettres, Langues 2 (2 ECTS)

NB. Séminaire /Cours à choisir en Arts, Lettres, Langues dont séminaires MEEF, traductions espagnol, autres séminaires de spécialités ALC espagnol non suivis par ailleurs

UE 9 : Stage (2 ECTS) Tuteur : Daniel Lecler

Tous les étudiants (M1 et M2) suivent les 4H maquette de méthodologie du stage réalisées en collaboration avec le SIO-IP. Comment rechercher un stage, rédiger son CV, lettres de motivation.

Comment identifier ses compétences, ses savoirs, comment les valoriser...

**MASTER 1**

**Semestre 2. 30 ECTS**

**BLOC TRONC COMMUN 2 (6 ECTS)**

**UE 10 : MÉTHODOLOGIE 2 (4 ECTS) :**

- ECUE : MÉTHODOLOGIE GENERALE (2 ECTS) Vendredi

A. Mouvement : pensée, perception et modèles dans les arts, la littérature et la musique	4	Lenka Stransky	9h 21 janv-28 janv
B. Titre non communiqué	4	Hugo Clémot	9h 4 fév-11 fév
C. Les romantismes européens et hispano-américains	4	Joséphine Marie	9h 18 fév-25 fév
D. « Vous avez dit 'intersectionnalité' ? » : un féminisme noir de l'expérience vécue au discours de la méthode	4	Jean-Paul Rocchi	9h 11mars-18 mars
E. Arts et post-humanisme	4	Miguel Almirón	9h 25 mars-1 avril

- ECUE : TD METHODOLOGIE DISCIPLINAIRE (2 ECTS), Gersende CAMENEN

**UE 11 : APPROCHE CULTURELLE 2 (ECTS 2) Vendredi 11H**

Théorie de la science-fiction	10	Irène Langlet	21 janv-19 fév
« L'espace dans l'iconographie espagnole des XVIe-XXIe siècles »	10	Daniel Lecler	25 fév-1 avril

**BLOC SPÉCIALITE 2 : Séminaires disciplinaires obligatoires (20 ECTS)**

UE 12 : Séminaire1. Domaine Espagne: Littérature, sociétés, savoirs. XX<sup>e</sup> - XXI<sup>e</sup> siècles. (5 ECTS). « La brièveté dans la littérature espagnole contemporaine » Daniel LECLER.

*Langue d'enseignement : espagnol/ Langue des textes étudiés : espagnol*

Comment définir une forme brève dans tous les genres ?

Il s'agira, au sein de ce séminaire, de s'interroger sur la définition de la brièveté en littérature et d'étudier ses diverses manifestations dans tous les genres. Le travail sera mené à partir d'une anthologie de textes espagnols des XIX<sup>e</sup>, XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles.

**Indications bibliographiques :**

**Master mention Arts, Lettres, Civilisation**  
**Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations**

Pierre GARIGUES, *Poétique du fragment*, Paris, Klincksieck esthétique, 1995.  
Daniel BANON, *Dépaysement de l'aphorisme*, Paris, Corti, 1988.  
Jean LAFOND, *Les formes brèves de la prose et le discours discontinu*, Paris, Vrin, 1984.  
Gaston BACHELARD, *La poétique de l'espace*, Paris, Paris, P.U.F., 1957.  
Marc de SMEDT, *Éloge du silence*, Paris, Albin.

- Daniel LECLER, « Mystère et rêverie : les mers de Juan Ramón Jiménez dans Piedra y Cielo », Giono et les Méditerranées : rencontre autour de Juan Ramón Jiménez, Dominique Bonnet et André-Alain Morello (éd.), Uhu.es Publications, 2017, p. 155-173.  
- Henri MESCHONNIC, *La rime et la vie*, Paris, Folio essai, 2006.

**UE 13 : Séminaire2. Domaine Amérique Latine (5 ECTS). "La peinture en Amérique espagnole à l'époque coloniale: approches socio-historiques". E. VINCENOT**

UE 14 : Mémoire 1 (10 ECTS). Soutenance, incluant compte-rendus des JE, colloques

**BLOC OPTIONS 2 (4 ECTS). 2 options au choix :**

**UE 15 :** Arts, Lettres, Langues 1 (2 ECTS)

**UE 16 :** Arts, Lettres, Langues 2 (2 ECTS)

**NB.** Séminaire /Cours à choisir en Arts, Lettres, Langues dont séminaires MEEF, traductions espagnol, autres séminaires de spécialités ALC espagnol non obligatoires du S4

**UE 17 :** Stage (2 ECTS) Tuteur : Daniel Lecler

Tous les étudiants (M1 et M2) suivent les 4H maquette de méthodologie du stage réalisées en collaboration avec le SIO-IP. Comment rechercher un stage, rédiger son CV, lettres de motivation. Comment identifier ses compétences, ses savoirs, comment les valoriser...

**MASTER 2**

**Semestre 3. 30 ECTS**

**BLOC TRONC COMMUN 3 – UE obligatoires (3 ECTS)**

**UE 18 : APPROCHE CULTURELLE 3 (3 ECTS) Vendredi**

Histoire de la rhétorique	10	Suzanne Duval	11h 5 séances 24 sept- 22 oct
Le voyage du poète et de l'âne : poétique et paysage dans <i>Platero et moi</i> de Juan Ramón Jimenez	10	Daniel Lecler	11h 5 séances du 29 oct- 3 déc

**BLOC SPÉCIALITE 3 (23 ECTS) \_ Séminaires disciplinaires obligatoires**

UE 19 : °: Image(s) et Civilisation de l'Amérique Latine contemporaine (1). "Esthétique et idéologie du Nuevo Cine Latinoamericano" E. VINCENOT

UE 20 : Littérature Espagne XIX-XX. Mutualisé MEEF. (5 ECTS) « Formes et fonctions des jardins et des mondes paysagers dans la littérature espagnole contemporaine (de la lecture à l'écriture) »  
Daniel LECLER

*Langue d'enseignement* : français / espagnol/ *Langue des textes étudiés* : espagnol

**MOTS-CLEFS** : POÉSIE, POÉSIE EN PROSE, THÉÂTRE, CRITIQUE, GENRE LITTÉRAIRE, TRADUCTION, ÉCRITURE, DICTION.

L'objet de ce séminaire, portant sur la littérature espagnole (prose, poésie, théâtre), est de mener une réflexion sur la présence des jardins et des mondes paysagers dans les textes du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours. Il s'agira d'analyser les formes de leur apparition et leurs fonctions au sein des œuvres ainsi que leurs rapports éventuels avec la question écologique. Une attention particulière sera portée au genre poétique. Le travail mené dans le cadre de ce séminaire sera également enrichi par une réflexion sur la diction et par la pratique de l'écriture sous la forme d'un atelier qui s'appuiera sur les textes qui auront été abordés. Enfin, les étudiants participeront à l'élaboration d'un recueil incluant leurs productions ainsi que certains des textes étudiés accompagnés de leur traduction.

## Master mention Arts, Lettres, Civilisation

### Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations

#### Indications bibliographiques

- Yves BONNEFOY, *La poésie et la gnose*, Paris, Éditions Galilée, 2016.
- Gaston BACHELARD, *L'intuition de l'instant*, Paris, Le Livre de Poche, 1992.
- *Jardins et mondes paysagers I*, Daniel Lecler (coord.) et Claudine Marion-Andrès (éd.), *Les Langues Néo-latines*, n°386, Paris, septembre 2018.
- *Jardins et mondes paysagers II*, Daniel Lecler (coord.) et Claudine Marion-Andrès (éd.), sept. 2018. ISSN 0814-7570. © *Publications numériques de la Société des Langues Néo-Latines*, Complément au n°386, URL : <https://neolatines.com/sln/?p=3516>
- Daniel LECLER, « La transformación del paisaje en Juan Ramón Jiménez : de lo sensible a lo ecológico », Paris, in *Enjeux et conséquences des mutations discursives dans l'espace Espagne-Amériques*, Pandora, Françoise Martinez et Corinne Lepage (éds.), Université de Paris 8 Vincennes-Saint-Denis, UPL, en prensa.

#### **UE 21 : Histoire Amérique latine XIX-XXI (1) : « Femmes et villes dans les mondes hispaniques »** C. DELFOUR (5 ECTS)

La ville est d'abord un espace complexe d'une multiplicité : multiplicité des fonctions, des paysages et multiplicité des hommes et des femmes qui la composent. C'est un espace d'attractivités tous azimuts. C'est aussi un carrefour d'espace-temps, un foisonnement non planifié, ce qui en fait la richesse, et en fait également le lieu où se construit une civilisation constamment enrichie par le rapport à l'autre. C'est enfin un espace « du commun » le lieu où chacun peut s'exprimer dans la créativité et l'égalité. De multiples frontières traversent ces espaces de la ville créant autant de nouvelles formes de territorialités, d'identités, d'imaginaires et de représentations.

La ville est toujours un moyen de concentrer la population, de l'organiser, de la faire produire et consommer, en somme un puissant dispositif de transformation, une véritable « machine ». Mais c'est aussi un espace de circulation (de « corps » et de moyens de transports), de connexion et d'information. La ville est « réseau ». Elle l'a toujours été (réseau de villes de l'empire inca, des courriers (« chasqui »), ces hommes qui empruntaient le chemin de l'Inca qui reliait toutes les grandes villes de l'Empire avec la capitale, Cuzco. Manuel Castels (*La société en réseaux*, Fayard, Paris, 1996) analyse le phénomène des nouvelles technologies constatant que « la technique est la société et que la société ne peut être comprise ou représentée sans ses outils techniques

Des hommes, des femmes, des enfants vivent, travaillent, modifient leur environnement, se déplacent, communiquent et échangent avec ce que l'espace urbain leur offre, en dedans et en dehors de la ville. Elle est la concentration d'un assez nombre d'individus dans un espace bâti. Les liens familiaux traditionnels se sont rapidement distendus puis brisés et se sont inventés de des liens nouveaux liés aux capacités et aux initiatives des individus... passant ainsi de la modernisation à la modernité (Ferdinand Braudel, *Civilisation matérielle. Economie et capitalisme*, Paris, Armand Colin, 1979. Quid des « corps » dans ces nouveaux scénarii ?

**Master mention Arts, Lettres, Civilisation**  
**Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations**

Emergence d'une nouvelle urbanité « virtuelle » un archipel de zones ou modules urbains où il n'est pas nécessaire de maintenir un centre, imposant, et repérable, etc. mais la constitution et l'acceptation (?) d'une « communauté des corps absents ». (Cf. le film argentin Medianeras de Gustavo Taretto – 2011, Her film américain de Spike Jonze- 2014) ;  
Que faire avec l'espace construit désormais ? Comment re-façonner l'espace public entre espace virtuel et espace réel ?

A partir de ce questionnement ? Nous réfléchissons sur la place de la femme dans la ville, sur la femme et la ville hispanique.

Ce séminaire s'intègre dans le cadre des travaux de l'équipe EMHIS et de l'axe transversal de l'équipe et de l'axe fédérateur du LISAA (EA4120) dont le questionnement porte sur Corps. Ville. Mémoire. Dans ce séminaire, le corps peut s'entendre comme corps social renvoyant à un groupe humain – voire à des corps constitués dans un espace. Appréhendé ainsi, il s'inscrit dans un environnement principalement urbain. La ville (dans l'aire hispanique, en ce qui concerne EMHIS) est alors l'espace où se concentrent et se croisent des corps, de sorte qu'à son tour elle est à regarder comme un corps vivant, innervé de dynamiques contradictoires, de conflits et rencontres qui produisent destructions et créations aussi bien de savoirs, de mémoires que de corps.

Une bibliographie et un corpus de textes sera adressé aux étudiants pour le premier cours.

**UE 22 : MEMOIRE: étape (8 ECTS)**

**BLOC OPTIONS 3 (4 ECTS). 2 options au choix**

**UE 23 : Arts, Lettres, Langues 1 (2 ECTS)**

**UE 24 : Arts, Lettres, Langues 2 (2 ECTS)**

**NB.** Séminaire /Cours à choisir en Arts, Lettres, Langues dont séminaires MEEF, traductions espagnol, autres séminaires de spécialités ALC espagnol non suivis auparavant

**UE 25 : Stage (2 ECTS) Tuteur : Daniel LECLER**

Tous les étudiants (M1 et M2) suivent les 4H maquette de méthodologie du stage réalisées en collaboration avec le SIO-IP. Comment rechercher un stage, rédiger son CV, lettres de motivation. Comment identifier ses compétences, ses savoirs, comment les valoriser...

**MASTER 2**

**Semestre 4. 30 ECTS**

**BLOC TRONC COMMUN 4 (3ECTS)**

**UE 26 : APPROCHE CULTURELLE 4 (3 ECTS) Vendredi**

Série (Titre à préciser)	10	Hugo Clémot	11h 5 séances 21 janv-19 fév 2022
« Cultural Studies » / Études Cluturelles : Naissance et développement d'une indiscipline	10	Jean-Paul Rocchi	11h 5 séances 25 fév-1 avril 2022

**BLOC SPÉCIALITE 4 (23 ECTS) Séminaires disciplinaires, 1 séminaire obligatoire au choix (8 ECTS. Les 2 autres peuvent être choisis comme option :**

**UE 27 : Image(s) et Civilisation de l'Amérique Latine contemporaine (2). "Arts et identité nationale à Porto Rico" E. VINCENOT.**

**UE 28 Littérature Espagne XX-XXI°: « Juan Ramón Jiménez: verso y prosa » Daniel LECLER**

*Langue d'enseignement : espagnol/ Langue des textes étudiés : espagnol*

MOTS-CLEFS : POÉSIE, POÉSIE EN PROSE, THÉÂTRE, CRITIQUE, GENRE LITTÉRAIRE, TRADUCTION, ÉCRITURE, DICTION.

Juan Ramón Jiménez (1881-1958) est une figure incontournable de la littérature espagnole contemporaine. La simplicité, la profondeur et la modernité de son œuvre ont marqué plusieurs générations de poètes et d'écrivains. Ce séminaire se propose de parcourir quelques-unes de ses productions, en vers ou en prose afin de mettre en lumière la perméabilité et l'hybridité des genres et de dessiner les contours de sa poétique.

**Indications bibliographiques :**

*Cien años de Platero y yo (1914-2014)*, Soledad González Ródenas y Eloy Navarro Domínguez (eds.), Huelva, Biblioteca de estudios Juanramonianos, 2017.

*Diario de un poeta recién casado de Juan Ramón Jiménez, un poema entre dos aguas*, Daniel Lecler y Arturo Sánchez Mercadé (éds.), *L'Entre deux*, N° 4 (2), décembre 2018. Université d'Artois, URL : <http://lentre-deux.com>

Juan Ramón JIMÉNEZ, *Guerra en España*, prosa y verso (1936-1954), Edición de Ángel Crespo revisada y ampliada por Soledad González Ródenas, Granada, Editorial Point de Lunettes, 2009.

-----, *Platero y yo*, Jorge Urrutia (ed.), Madrid, Biblioteca Nueva, 1997.



-----, *Diario de un poeta recién casado (1916)*, Michael P. Predmore (ed.), Madrid, Cátedra, 1998.

-----, *Lírica de una Atlántida. En el otro costado. Una colina meridiana. Dios deseado y deseante. De ríos que se van. (1936-1954)*, Alfonso Alegre Heitzmann (ed.), Barcelona, Galaxia Gutenberg, 1999.

-----, *Espacio y Tiempo*, Joaquín Llansó Martín-Moreno y Rocío Bejarano Álvarez, Ourense, Linteo Poesía, 2012.

Daniel LECLER, *L'Âne et la plume, une lecture de Platero y yo (1907-1916) de Juan Ramón Jiménez*, sous presse.

Daniel LECLER, « Platero y yo: horizontes hermenéuticos. El caminar y la escritura », Cien años de Platero y yo (1914-2014), Huelva, Biblioteca de Estudios Juanramonianos, 2017, p. 161-177.

Daniel LECLER, « Du visible à l'invisible dans Platero y yo et Don Quichotte », colloque international « Juan Ramón Jiménez: Tiempo de creación (1913-1917) », in Juan Ramón Jiménez Tiempo de creación (1913-1917), Belén Hernández Marzal et Daniel Lecler, « Avant-propos » dans Juan Ramón Jiménez: tiempo de creación (1913-1917), © Publications numériques de l'ERAC, « Travaux et documents hispaniques », n° 8, 2017, <http://publis-shs.univ-rouen.fr/eriac/index.php?id=159>

**UE 29 Histoire Espagne- Amérique latine XIX-XXI<sup>o</sup>(2) : C. DELFOUR. "Les femmes et la ville"**

**UE 30 : Mémoire 2** -incluant compte-rendus des JE, colloques (15 ECTS) et soutenance

**OPTIONS 4 (4 ECTS). 2 options au choix :**

**UE 31 :** Arts, Lettres, Langues 1 (2 ECTS)

**UE 32 :** Arts, Lettres, Langues 2 (2 ECTS)

**NB.** Séminaire /Cours à choisir en Arts, Lettres, Langues dont séminaires MEEF, TD traductions espagnol, autres séminaires de spécialités ALC espagnol non obligatoires du S4

**UE 33 :** Stage (2 ECTS) Tuteur : Daniel Lecler

Tous les étudiants (M1 et M2) suivent les 4H maquette de méthodologie du stage réalisées en collaboration avec le SIO-IP. Comment rechercher un stage, rédiger son CV, lettres de motivation. Comment identifier ses compétences, ses savoirs, comment les valoriser...

## OPTIONS

### Hors Langues vivantes

**Les langues vivantes sont soumises à l'approbation du responsable en lien avec un projet professionnel clair et argumenté.  
Cette option doit être poursuivie sur les 4 semestres.**

## PROCÉDURE ET CONTACTS

Les étudiants doivent

- **se présenter au professeur lors du 1<sup>er</sup> cours et indiquer leur parcours.**
- **indiquer leur choix par un mail commun** aux personnes suivantes :
  1. la responsable du parcours Mondes hispanophones, [daniel.lecler@u-pem.fr](mailto:daniel.lecler@u-pem.fr)
  2. la secrétaire pédagogique du master MH, [secretariat.meh@u-pem.fr](mailto:secretariat.meh@u-pem.fr), Mme Janelle DAVIS
  3. la secrétaire pédagogique de la transversalité, bât. Alexandra David-Neel, Mme Corinne RENOUX [corinne.renoux@u-pem.fr](mailto:corinne.renoux@u-pem.fr)Consulter <http://lact.u-pem.fr>

NB. Cela permettra de récupérer vos notes et copies sans problème

Autre interlocuteur sur Copernic :

Secrétariat pédagogique du master Lettres (LSCN), [Nathalie.Landeau@u-pem.fr](mailto:Nathalie.Landeau@u-pem.fr), Copernic, 3<sup>ème</sup> étage

## LISTE DES OPTIONS 2021-2022

**Sous réserve de compatibilité horaire et de place.**

Vérifier les horaires et salles sur <https://edt.u-pem.fr/direct/>

---

**PARCOURS EN ARTS. Bâtiment Alexandra David-Neel**

**ACOUSMATIQUE ET ARTS SONORES / MUSIQUE ET INFORMATIQUE MUSICALE.  
RESPONSABLE : M. MARTIN LALIBERTE**

**Niveau débutant. Cours de licence et master**

S1, Connaissance des instruments de musique, M. Martin Laliberté  
S3 et S4, Histoire et analyse des musiques populaires, M. Guillaume Dupetit  
S5 Musicologie 6 (musiques électroacoustiques), M. Martin Laliberté  
M1 S1 Théorie des arts numériques, M. Florent di Bartolo

**Niveau musicien confirmé. MASTER**

M1 S1 et S2, Théories de l'analyse musicale, Mme Geneviève Mathon  
M1 S1 et S2, Théories de la composition musicale, M. Martin Laliberté

---

**ARTS NUMERIQUES (EVMAN) Responsable : M. Miguel ALMIRON**

S1. L1 CM Histoire des arts visuels 1 : Mme Clara Guislain (contenu : les avant-gardes)  
S2. L1 CM Histoire des arts visuels 2 : M. Maxime Boidy (contenu : initiation aux études visuelles)  
S3. L2 CM Art vidéo : Mme Rosanna Gangemi (contenu : art vidéo)  
S4. L2 CM Histoire des arts visuels 4 : Mme Carole Halimi (contenu : la performance)  
S5. L3 CM Arts et humanités numériques : M. Florent Di Bartolo (contenu : art numérique)

---

**CINÉMA ET AUDIOVISUEL. RESPONSABLE : M. MARC CERISUELO**

**CINÉMA (mercredi-jeudi)**

**Licence**

L1, CM « Cinéma et arts narratifs », M. Charpentier  
L1 CM "Scénario et dramaturgie », M. Charpentier  
L2 CM « Esthétique et théorie du cinéma d'animation », M. Verny  
L2 « Cinémas documentaires », Mme Thouard  
L3 CM « Esthétique et philosophie de l'art », M. Cerisuelo

**Master Cinéma et audiovisuel (nombre de places limité)**

M1 S1 UE2 : Poétique, récits et formes, M. Cerisuelo  
Analyse filmique, Mme Thouard

**Master mention Arts, Lettres, Civilisation**  
**Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations**

- . **Atelier d'écriture cinématographique. Intervenant M. Hormuz Key (cinéaste et enseignant)**

**Atelier réservé aux étudiants M1 et M2 uniquement des parcours « Mondes anglophones », « Mondes hispanophones », et « Lettres modernes »**

L'atelier de 24H se déroulera sur un mode intensif : du **lundi 17 janvier au vendredi 21 janvier 2022.**

Option pouvant être choisie soit au SM impair soit au semestre pair compte tenue de sa date.

L'atelier se déroule en deux temps par étapes :

- travail d'écriture sur le titre, résumé et synopsis...
- travail pratique de réalisation du film : durée 3mn environ.

LIEU : bâtiment des arts Alexandra David-Neel (studio, matériel de tournage)

Films étudiants de M. Hormuz Key projetés en juin, juillet lors d'un festival cinématographique à Paris, « 20e Festival en verre... » au cinéma L'entrepôt, 75014.

En ligne également sur youtube

---

LETTRES MODERNES. BÂTIMENT COPERNIC.

---

PARCOURS : LITTÉRATURE, SAVOIRS ET CULTURE NUMÉRIQUE

---

- RESPONSABLE : Mme Irène LANGLET
- 

Les descriptifs complets avec les bibliographies sont sur le carnet web :  
<https://lscn.hypotheses.org>

**La littérature à l'ère du numérique (I) – master 1** Enseignante : Virginie Tahar

Descriptif et objectifs du cours

Dans sa conférence sur « L'Esprit nouveau et les poètes » en 1917, Apollinaire évoquait son désir de voir les poètes « machiner la poésie comme on a machiné le monde » afin qu'elle soit en phase avec les avancées techniques de son temps et avec les nouveaux moyens d'expression que celles-ci font naître. L'essor de l'informatique au milieu du XXe siècle a offert, jusqu'à aujourd'hui, un formidable terrain d'expérimentation à cette rencontre entre la littérature et les nouvelles technologies, rencontre qui éveille à la fois des fantasmes et des défiances dans le monde des lettres. Ce cours propose d'étudier comment les écrivain.es se sont emparé.es des potentialités des supports numériques des années 1950 jusqu'à nos jours en inventant de nouvelles formes et de nouveaux genres, de la génération automatique de texte à la twittérature, en passant par la poésie animée et le livre enrichi. Nous analyserons en particulier en quoi ces pratiques modifient les processus de création, les pratiques de lecture et les modalités de diffusion de la littérature. Cette approche historique et théorique sera associée à un projet créatif (adaptation d'une œuvre littéraire sur un support numérique) qui permettra aux étudiant.es de prendre conscience par la pratique des enjeux de la littérature à l'ère du numérique.

Bibliographie sélective

François Bon, *Après le livre*, Paris, Seuil, 2011.

Philippe Bootz, *Les basiques : la littérature numérique [en ligne]*, Paris, 2007. URL :  
<http://www.olats.org/livresetudes/basiques/litteraturenumerique/basiquesLN.php>

Serge Bouchardon (dir.), *Un laboratoire de littératures : littérature numérique et Internet*, Paris, Bibliothèque publique d'information, 2007.

Christèle Couleau (dir.), Pascale Hellégouarc'h (dir.), *Les blogs : écritures d'un nouveau genre ?*, Paris, L'Harmattan, 2010.

Oriane Deseilligny (dir.), Sylvie Ducas (dir.), *L'auteur en réseau, les réseaux de l'auteur*, Nanterre, Presses universitaires de Paris Ouest, 2013.

Jacques Donguy, *Poésies expérimentales, zone numérique : 1953-2007*, Dijon, Les Presses du Réel, 2007

Modalités de contrôle des connaissances

L'évaluation est composée de deux notes correspondant aux travaux suivants :

**Master mention Arts, Lettres, Civilisation**  
**Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations**

Un exposé sur une œuvre littéraire sur support numérique ou sur une forme de littérature sur support numérique

Une adaptation d'œuvre littéraire (ou d'un extrait) sur support numérique.

**Savoirs et créations humanistes (Mme Caroline Trotot) – master 1**

« Connais-toi toi-même » : l'écriture de soi et les savoirs à la Renaissance

A la Renaissance se développent de nouvelles formes d'écriture de soi, premières autobiographies, mémoires, forme particulière de l'autoportrait constituée par les Essais de Montaigne. Elles s'inscrivent dans le courant de l'humanisme auquel elles empruntent des savoirs pour mieux connaître non seulement l'être humain en général, mais l'être particulier qui s'y interroge. Les auteurs développent ainsi de nouvelles formes d'écriture qui mettent à l'épreuve les savoirs constitués et leur donnent un nouveau visage. Le séminaire se consacrera en particulier à l'étude des Mémoires de Marguerite de Valois (éd. Eliane Viennot, Saint-Etienne, Publications de l'Université de Saint-Etienne, coll. La cité des Dames, 2004). On étudiera également des chapitres des Essais, notamment III, 2 (Du repentir), III, 3 (Des trois commerces), III, V (Sur des vers de Virgile), III, XIII (De l'expérience), éd. Villey, PUF.

Bibliographie critique :

Eliane Viennot, Marguerite de Valois, histoire d'une femme, histoire d'un mythe, Parsi, Payot, repris en Poche.

Nadine Kuperty Tsur, Se dire à la Renaissance, Vrin, 1997.

Hugo Friedrich, Montaigne, Gallimard, coll. Tel.

Sur le contexte historique : Janine Garrisson, Guerre civile et compromis 1559-1598, Nouvelle histoire de la France moderne, Seuil, coll. Points.

**L'encyclopédisme D'aristote À Wikipédia – master 1** Enseignante: Irène Langlet

Ce cours s'attache à retracer l'histoire, les formes d'écriture et les enjeux culturels d'une invention beaucoup moins évidente qu'on le pense : l'encyclopédie, qui classe les savoirs dans un ordre alphabétique de ses objets. On évoquera l'Antiquité gréco-latine et le monde judéo-chrétien mais aussi les civilisations arabo-persane, chinoise, indienne. On réfléchira aux choix qui président à l'organisation des connaissances. On approchera enfin les différentes manières dont l'encyclopédisme rencontre l'art littéraire : on étudiera des notices ou des dictionnaires écrits par de célèbres écrivains comme Diderot ou Voltaire, des romans en forme de dictionnaires comme le *Dictionnaire kazar* de Milorad Pavic, des encyclopédies fictionnelles comme l'"Encyclopédia Galactica" d'Asimov ou l'*Encyclopédie du savoir relatif et absolu* de Werber.

Modalités de contrôle : 2 notes

## Master mention Arts, Lettres, Civilisation

### Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations

Sujet de réflexion ou de création sur les rapports entre littérature et encyclopédi(sm)e. Conception et réalisation d'un article Wikipédia, sur un sujet en rapport avec les programmes de recherche du LISAA ou leur mémoire de recherche.

#### Littérature ancienne et moderne – master 1

Le sujet et l'action Enseignante: Hélène Bah-Ostrowiecki

Le XVII<sup>e</sup> siècle voit se mettre en place une nouvelle conception de la science et, partant, une nouvelle position du sujet vis-à-vis des savoirs. L'affirmation d'une prétention à une maîtrise rationnelle du monde conduit nombre d'auteurs de cette période à s'interroger sur les modalités, voire sur la possibilité, de l'action humaine sur les choses, et ce dans un cadre de représentation fortement structuré par la théologie. En prenant appui sur la problématisation de l'action repérable chez Descartes et chez quelques auteurs qui développent leur pensée dans son sillage, on explorera ce que la littérature fait de cette question, et comment elle se prononce sur la place de l'homme à travers des options poétiques toujours significatives (mise en intrigue, choix thématiques et stylistiques, construction de personnages, etc.).

Modalités d'évaluation :

- une présentation orale pendant le séminaire
- une présentation écrite sur le même thème, en fin de séminaire

#### ELEMENTS DE BIBLIOGRAPHIE

- Aristote, *Poétique* (Livre de poche)
- Descartes, *Les passions de l'âme* (1<sup>ère</sup> partie)
- Hans-Robert Curtius, *La littérature européenne et le Moyen-Âge latin*

#### Master 2. Littérature du XIX<sup>e</sup> s. (Mme Gisèle Séginger) – *Salammô* de Flaubert : textes et images.

Nous travaillerons à la fois sur les sources textuelles et iconographiques de l'œuvre, sur l'élaboration des images littéraires et sur les œuvres graphiques et plastiques inspirées par ce roman de Flaubert, en particulier sur les éditions illustrées. Nous ouvrirons un Carnet Hypothèse.org pour diffuser le résultat de nos recherches auprès d'un large public.

#### Bibliographie et sitographie

Flaubert, *Salammô*, édition « GF » (avec dossier), Flammarion, Paris, 2011.

Site « *Salammô illustré* » : <http://www.personal.kent.edu/~rberrong/turn/salamambo/>

Site « *Salammô* dans l'art » : <http://www.polyxenia.net/salamambo-dans-l-art-p961214>

Druillet, Philippe, *Salammô* (bande dessinée), Éditions Glénat, 2010.

Donatelli, Bruna, « Des vitrines sur le roman : les couvertures de *Madame Bovary* et *Salammô* », *Flaubert* [En ligne], n° 11, 2014.

Dufour, Philippe, *La Littérature des images*, La Baconnière, 2016

Vouilloux, Bernard. « Les tableaux de Flaubert », *Poétique*, vol. 135, no. 3, 2003, pp. 259-287 [et en ligne sur Cairn]

Séginger Gisèle (dir.), *Salammô dans les arts*, série Gustave Flaubert, Lettres Modernes/Classiques Garnier, Paris, 2016.

### Master 2 Imaginaires de la mer au XIXe siècle (Mme J. Azoulai) –

Lieu de terreur et de fascination, de dangers et de mystère, monde sauvage mais également domestiqué et de plus en plus socialisé, la mer est un objet de questionnements multiples, à une époque où se développent dans les sociétés occidentales le « désir du rivage » et l'attrance pour « le territoire du vide » (A. Corbin). Le thème marin ou maritime se situe à la jonction de plusieurs enjeux centraux : un enjeu métaphysique (le rapport de l'homme à l'infini) ; un enjeu scientifique (l'exploration d'un espace naturel au plan physique et biologique) ; un enjeu technique (la maîtrise de la Nature) ; un enjeu proprement littéraire (la convocation du thème de l'odyssée et du voyage initiatique) ; un enjeu esthétique (le sublime) ; enfin un enjeu sociologique (du village de pêcheurs au lieu de villégiature, c'est tout un rapport social au rivage qui se modifie au cours du siècle).

Ce séminaire vise à comparer les traitements littéraires d'un même objet thématique, particulièrement vaste et riche, afin de cerner les spécificités de quelques grands courants de l'histoire littéraire au XIXe siècle. On s'efforcera par ailleurs de faire ressortir le lien profond qui unit littérature et histoire (des idées, des mentalités et des sensibilités).

Corpus : Jules Michelet, *La Mer*, éd. J. Borie, Folio classique, 1983 (uniquement le 2e livre « Genèse de la mer », p. 107-218) – Victor Hugo, *Les Travailleurs de la mer*, éd. David Charles, Le Livre de Poche, « Les Classiques de Poche », 2002 – Émile Zola, *La Joie de vivre*, éd. Ph. Hamon et C. Becker, Le Livre de Poche, « Les Classiques de Poche », 2005. Bibliographie indicative : Alain Corbin, *Le Territoire du vide. L'Occident et le désir du rivage*, Flammarion, Champs Histoire, 1990.

---

### Parcours Mondes anglophones. Discours, Cultures, Créations. Bât. COPERNIC.

---

**Responsable. Mme Marie-Françoise ALAMICHEL**

---

#### Séminaires de M1 :

##### 1. M1 S1 Lionel Dufaye, sémiotique du discours publicitaire. En français

Organisé autour de l'étude de grands thèmes (publicité et stéréotypes, publicité et présupposés, publicité et comparatisme...) ce cours a pour objectif d'étudier les différents



modes d'expressions qui se manifestent à travers le discours publicitaire en étudiant notamment l'interaction entre le texte et le visuel, en analysant quelques grandes campagnes publicitaires, sur différents types de supports (magazines, affiches, spots télé, Internet...). On verra comment la minimalisation progressive du discours publicitaire au cours du XXe siècle, et notamment la mise en retrait du texte, laisse la place à une forme de sémiologie (i.e. expression du sens) beaucoup plus complexe, chargée de références culturelles, où la marque devient prioritaire par rapport au produit, et où la relation client–annonceur devient une dimension à part entière du discours publicitaire.

## 2. **M1 S2 Marie-Elise Chatelain, Understanding Contemporary Conflicts in the Middle-East in the Light of British Colonial (and Pre-Colonial) History.**

En anglais. En fonction des inscrits, il pourra être assuré en partie en français.

A careful observer (or student) will have noticed that among Britain's former colonies in the East (otherwise called the Orient) few are now members of the Commonwealth, and may well have wondered at the reasons for such a state of affairs. Certainly, there appears to be, at the very least, an Oriental specificity in that respect.

The object of this course is to examine the evolution since decolonization, as well as the status today, of some of those former colonies, in relation to the UK but also, on a wider level, to the West.

In order to understand East-West relations today, including the conflicts which are still ongoing in the Middle-East and Central Asia and making the headlines every day, it is necessary to consider the long history of contacts and encounters between East and West, often marred by suspicion and misunderstandings on both sides, as well as by confrontation, which started well before the period of greatest development of the European colonial empires, in the 19th century.

In the first part of the course, students will be invited to study the history of East-West relations since earliest times, and to analyse the images which the West formed of the East/Orient and its inhabitants over the centuries.

Particular attention will be devoted to the study of the 19th century, a crucial period in terms of territorial expansion, but also in the shaping of images and conceptions of the East which, as the course will show, are still very much with us today.

The second part of the course will be devoted to the study of East-West relations in the present day, and particularly to those former colonies which have become zones of armed conflict. The objective here will be to use historical data in order to shed light on the origins of those wars.

The main methodological aims of the course are to help students understand how the study of the past can be put to use in order to decipher and understand the world we are living in today -thus providing an answer to the question « what is history for? » (à quoi ça sert, l'histoire?!)- and to provide guidelines and analytical tools for selecting and using relevant contemporary data among the wide range of sources available.

Students will also be encouraged to produce meaningful, accurate and interesting (even fascinating, if possible!) oral presentations, and to develop critical views on current issues.

-Mapping the East

**Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations**

Definitions / Geographical and chronological boundaries / Origins : Bible vs. Koran / Early encounters between East and West from the Arab conquest and the Crusades to the Ottoman Empire

N.B.: The course does not propose nor promote any religious content. The holy texts of the Bible and the Koran are considered here solely in their dimension as essential cultural documents. The students who wish to acquire a better understanding of those difficult texts in precisely that academic perspective may refer to the following works:

John Barton (ed.), *The Cambridge Companion to Biblical Interpretation*, Cambridge University Press, 1998

Mohammad Ali Amir-Moezzi, *Dictionnaire du Coran*, Collection Bouquins, Robert Laffont, 2007

-Early Western Representations of the East

Visions of the East from earliest times to the 19<sup>th</sup> century: From merchants, pilgrims and diplomats to Romantic travellers

-The 19th Century

The expansion of colonial empires: Orientalism and imperialism / The impact on visions of the East: Orientalist painters and photographers

-East Meets West Today: The Burden of History

Legacies of imperialism: Decolonization, Arab nationalism and conflicts in the 20<sup>th</sup> Century

The Palestinian Question. Turkey and the Partition of Cyprus

-Understanding Contemporary Crises: after the Iranian Revolution and 09/11, Facing Islamic Fundamentalism

American imperialism and the war in Iraq

From the Great Game to the war in Afghanistan

**Séminaires de M2. En anglais**

**1. Marie-Françoise Alamichel, les légendes arthuriennes anglaises. S3**

Middle English Arthurian legends and their adaptations (painting, cinema, music, etc.) in contemporary times (19th-21st centuries). The seminar will deal with the beginnings of the legend, the figure of King Arthur, The Knights of the Round Table, the female characters, Merlin, and the Quest of the Holy Grail. Middle English texts will all be provided with translations in modern English.

(Les légendes arthuriennes médiévales anglaises et leurs adaptations [peinture, cinéma, littérature] XIX-XXIe siècles. Tous les textes (traduits en anglais moderne) seront distribués  
Cours : Origines de la légende. Le roi Arthur. Camelot et les chevaliers de la Table Ronde. Les figures féminines. Merlin. La quête du Graal).

**Master mention Arts, Lettres, Civilisation**  
**Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations**

**2. William Dow, *American Fiction (1850-1970): Studies in Compassion*. S3**

This course will focus on the relations between fictional and literary journalistic texts during the period 1850-1970. In so doing, it will tell a story about the continued inventing of communities, and the sustained imagining of nations, that constitute the literary (journalistic) history of the United States. While considering the multiple and often conflicting communities that have been involved in writing their region or nation, the story of course has to be a selective one. Hence, while “un-inventing” the reading of American literature and literary journalism that sees America in monolithic and millennial terms, the course will focus on the thematic of compassion: how might an ongoing series of texts, resistant to any simply totalizing vision, be better understood by their creations of communal, political, historical, and racial compassions?

Il est IMPERATIF de se procurer les ouvrages dans les éditions indiquées. Le premier ouvrage devra avoir été lu avant le début de cours.

Rebecca Harding Davis, *Life in the Iron Mills*. New York: The Feminist Press, 1985.

Frederick Douglass. *Narrative of the Life of Frederick Douglass, an American Slave Written by Himself*. New York: Norton, 1997.

Sylvia Plath, *The Bell Jar*. New York: Harper Perennial, 2005.

Agnes Smedley, *Daughter of Earth*. New York: The Feminist Press, 1987.

Richard Wright, *Native Son*, New York: Harper Perennial, 1998.

Course Packet (Spring semester)

**3. M2 S4. Marie-Françoise Alamichel, Etudes médiévales / Littérature britannique XIXe siècle.**

1°) Geoffrey Chaucer, *The Canterbury Tales*.

- Travail de recherche sur Internet sur Geoffrey Chaucer, les contes et la critique contemporaine.
- Etude du prologue
- Etude de trois contes
- Adaptations modernes et contemporaines.

2°) Charles Dickens, *Great Expectations*

- Cours magistral
  - Charles Dickens : biographical elements.
  - Genesis of *Great Expectations*.
  - The structure of the novel.
  - The genre of the novel and the theme of death.
  - The narrative voice.
  - Social criticism in *Great Expectations*.

- Analyse ciblée

**Master mention Arts, Lettres, Civilisation**  
**Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations**

- Chapter I.
  - 2 film adaptations.
  - Chapters 25 & 26.
  - Victor Hugo *Les Misérables* / Charles Dickens *Great Expectations*.
  - The female figures.
- Adaptations et réécritures du roman
- Peter Carey, *Jack Maggs*, 1997.
  - Lloyd Jones, *Mister Pip*, 2006.

**4. M2 S4. William Dow, le journalisme littéraire américain.**

This course will focus on the relations between fictional and literary journalistic texts during the period 1850-1970. In so doing, it will tell a story about the continued inventing of communities, and the sustained imagining of nations, that constitute the literary (journalistic) history of the United States. While considering the multiple and often conflicting communities that have been involved in writing their region or nation, the story of course has to be a selective one. Hence, while “un-inventing” the reading of American literature and literary journalism that sees America in monolithic and millennial terms, the course will focus on the thematic of compassion: how might an ongoing series of texts, resistant to any simply totalizing vision, be better understood by their creations of communal, political, historical, and racial compassions?

Il est IMPERATIF de se procurer les ouvrages dans les éditions indiquées. Le premier ouvrage devra avoir été lu avant le début de cours.

Rebecca Harding Davis, *Life in the Iron Mills*. New York: The Feminist Press, 1985.

Frederick Douglass. *Narrative of the Life of Frederick Douglass, an American Slave Written by Himself*. New York: Norton, 1997.

Agnes Smedley, *Daughter of Earth*. New York: The Feminist Press, 1987.

Robert Penn Warren, *All the King's Men*, New York: Mariner Books, 2002.

Harper Lee, *To Kill a Mocking Bird*. New York: Grand Central Publishing, 1988.

Truman Capote, *In Cold Blood*, Ne, New York: Modern Library, 2013.

---

**Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations. Bât. COPERNIC.**

**Responsable. Daniel LECLER**

---

**Options possibles à l'intérieur du parcours Mondes hispanophones :**

- L'option traduction (version, thème) a lieu le mardi matin avec les MEEF.

**Master mention Arts, Lettres, Civilisation**  
**Parcours Mondes hispanophones- Écritures, Cultures, Créations**

- Les séminaires MEEF espagnol peuvent être choisis au titre des options.
- Les séminaires de spécialité mondes hispanophones peuvent être choisis au titre des options par les étudiantes et étudiants Erasmus (rentrant ou sortant), provenant d'une autre université (M2)...
- 1 seul séminaire est obligatoire au S4. Les 2 autres peuvent être choisis au titre de l'option :

UE 27 : Image(s) et Civilisation de l'Amérique Latine contemporaine (2). "**Arts et identité nationale à Porto Rico**" Emmanuel VINCENOT.

UE 28 : « **Juan Ramón Jiménez: verso y prosa** » Daniel LECLERC

UE 29 : Histoire Amérique latine-Espagne XIX-XXI (2) : « **Les frontières de la ville hispanique : ruptures ou coutures ?** » (2) Christine DELFOUR

STAGE

2021-2022

PROCÉDURE ET CONTACTS

Toute la procédure et les documents relatifs au stage en master ALC-MH (déroulement, rapport, fiches) sont en ligne : <http://langues.u-pem.fr/stage/>

Vos interlocuteurs à l'université sont :

- le responsable du master pour validation, suivi, soutenance. [daniel.lecler@u-pem.fr](mailto:daniel.lecler@u-pem.fr)
- la secrétaire pédagogique, Janelle DAVIS, [secretariat.meh@u-pem.fr](mailto:secretariat.meh@u-pem.fr)

Copernic, bureau 3B160

T : 01 60 95 74 39

Le stage doit vous permettre d'acquérir une expérience professionnalisante en cohérence avec votre cursus, ou avec votre projet professionnel.

**RAPPEL. La durée indiquée est un minimum.** Il est conseillé de faire un stage plus long si cela vous est proposé et que cela vous est possible en termes d'emploi du temps.

A adapter : stage suivi ou en alternance (1 ou 2 jours /semaine)